



# VOTRE PRÉPARATION AU TEST DU REFLUX

Systeme d'analyse du reflux  
Digitrapper<sup>MC</sup>

Une solution novatrice pour évaluer vos  
symptômes de reflux gastro-œsophagien  
avec ou sans traitement anti-reflux

**Medtronic**  
Plus loin, ensemble



## POURQUOI SUBIR UN TEST DE DÉTECTION DU RGO PATHOLOGIQUE?

Souffrez-vous souvent d'indigestion ou avez-vous fréquemment une sensation de brûlure localisée au centre de la poitrine? Vous arrive-t-il souvent d'avoir un mauvais goût dans la gorge ou la bouche? Évitez-vous de vous coucher entièrement à l'horizontale ou de vous pencher pour empêcher le retour d'acide gastrique dans la gorge? Si vous avez répondu « oui » à l'une ou à l'autre de ces questions, il peut s'agir de brûlures d'estomac chroniques (plus de deux fois par semaine) ou de RGO pathologique (reflux gastro-œsophagien pathologique). Les brûlures d'estomac peuvent être assez graves pour nuire à vos activités quotidiennes.

Ces symptômes fréquents ou chroniques peuvent être associés à une maladie plus grave appelée RGO pathologique. Les dommages causés par le RGO pathologique peuvent entraîner des problèmes médicaux plus sérieux, tels que la difficulté à avaler (dysphagie), le rétrécissement de l'œsophage et l'œsophage de Barrett.

Le système d'analyse du reflux Digitrapper<sup>MC</sup> est un test minimalement invasif pour évaluer les brûlures d'estomac ou symptômes associés. Votre médecin analysera les résultats de ce test pour comprendre la cause première de vos symptômes et **déterminer le traitement approprié pour vous.**



## FONCTIONNEMENT

À la suite d'une anesthésie locale, votre médecin insérera un cathéter de reflux Digitrapper<sup>MC</sup> dans votre œsophage. La sonde du cathéter est reliée à un petit appareil d'enregistrement.

Durant le test, le cathéter de reflux Digitrapper<sup>MC</sup> **mesurera le pH à l'intérieur de votre œsophage** et transmettra cette information à l'enregistreur du reflux Digitrapper<sup>MC</sup>, qui est fixé à votre ceinture comme un téléphone mobile. Une fois le cathéter introduit et les directives d'utilisation de l'enregistreur expliquées, vous pourrez quitter le bureau du médecin et **reprendre vos activités normales.**

Une fois le test terminé, assurez-vous de suivre les directives données par votre médecin quant à l'endroit où faire retirer le cathéter et retourner l'enregistreur. Votre médecin téléchargera les données du test dans un ordinateur pour ensuite les analyser aux fins de diagnostic.

### Test du reflux sans danger pour les patients

- Surveillance des symptômes durant vos activités normales
- Captage et enregistrement des événements de reflux, même lors de la prise de médicaments anti-reflux

## À QUOI S'ATTENDRE

L'insertion de la sonde du cathéter dans l'œsophage ne dure que quelques secondes.

**La durée du test est de 24 heures.**

Certains patients peuvent éprouver une légère irritation dans le fond de la gorge. Si cela vous arrive, le fait de bien mastiquer en mangeant et de boire suffisamment peut minimiser cette sensation.

Votre médecin vous expliquera la façon d'utiliser l'enregistreur de reflux Digitrapper<sup>MC</sup>. Au moyen des touches de symptômes de l'enregistreur de pH, vous pouvez enregistrer vos repas, vos périodes de sommeil et vos symptômes de reflux. On vous remettra un journal pour y inscrire tout épisode de reflux (toux, brûlures d'estomac, régurgitation), ainsi que vos heures de repas et de sommeil. Suivez les directives de votre médecin quant au moment d'appuyer sur les touches pour enregistrer les épisodes. Votre médecin établira toute corrélation entre ces épisodes et événement et les niveaux d'acide dans votre estomac.

**Durant le test, ne retirez pas la pile et veillez à garder l'appareil au sec.**



# RÉPONSES À VOS QUESTIONS

## Quels sont les avantages du système d'analyse du reflux Digitrapper<sup>MC</sup>?

Le système d'analyse du reflux Digitrapper<sup>MC</sup> est un **examen minimalement invasif** utilisant un cathéter pour enregistrer la quantité et l'acidité du contenu de votre estomac qui remonte dans l'œsophage. Vous pourrez **poursuivre vos activités quotidiennes durant le test.**

Ce test sert à évaluer les symptômes de reflux, que vous preniez des médicaments anti-reflux ou non.

## Ce test a-t-il une incidence sur mon alimentation et mes activités?

Non. L'un des avantages du cathéter de reflux Digitrapper<sup>MC</sup> est qu'il **vous permet de manger normalement** et de poursuivre vos activités quotidiennes.

## Qu'arrive-t-il après le test?

Après le test, il suffit de suivre les directives de votre médecin quant à l'endroit où faire retirer le cathéter et retourner l'enregistreur. Les données captées par l'enregistreur de reflux Digitrapper<sup>MC</sup> durant l'analyse seront téléchargées dans un ordinateur. Votre médecin examinera les épisodes de reflux et cherchera à déterminer les liens qui existent entre ceux-ci et les activités physiques, la prise de repas, les symptômes, etc.

## Rappel important

L'information contenue dans cette brochure sert de complément aux directives et aux explications fournies par votre médecin concernant le système d'analyse du reflux Digitrapper<sup>MC</sup>. Elle ne remplace d'aucune façon les traitements suggérés, les recommandations faites ou les directives précises donnés par votre médecin concernant votre préparation à l'intervention. Si vous éprouvez des difficultés ou de l'inconfort durant l'étude, communiquez avec votre médecin immédiatement.

## Date prévue de votre intervention :

## Directives du médecin ou de l'infirmière :

## Pour obtenir plus de renseignements, appelez :

**Avertissement : Les lois fédérales ne permettent la vente ou la prescription de cet appareil que par les médecins praticiens. Disponible sur ordonnance seulement.**

### **Renseignements sur le risque : Les risques associés à l'insertion du cathéter dans les voies nasales au moyen du système d'analyse du pH et de l'impédance**

Digitrapper<sup>MC</sup> comprennent : inconfort, douleur au niveau des voies nasales, saignements légers, écoulement nasal, sensation de mal de gorge, rythme cardiaque irrégulier avec étourdissements et perforation. Dans de rares cas, le cathéter peut s'introduire par erreur dans la trachée provoquant toux ou étouffement chez le patient, ou le cathéter peut se déplacer vers le haut ou le bas, entraînant de faux résultats. Une intervention médicale endoscopique ou chirurgicale pourrait s'avérer nécessaire pour traiter ces complications, au besoin. L'utilisation du système n'est pas compatible avec le champ magnétique de l'IRM. Veuillez consulter votre médecin pour obtenir de plus amples renseignements.

### **medtronic.com\***

\*Le contenu du site vise un public mondial et n'est pas spécifique au public canadien. Les affirmations faites dans la présente brochure sont basées sur des études cliniques. © 2017 Medtronic. Tous droits réservés. Le logo Medtronic et plus loin, ensemble sont des marques de commerce de Medtronic. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété d'une société affiliée à Medtronic.

Licence de Santé Canada détenue par Covidien llc.

Fabriqué par : Covidien llc, 15 Hampshire Street, Mansfield, MA 02048 États-Unis  
CA-ET-0039-F Rev. 02/2017 (US160530)

16720, autoroute Transcanadienne, bureau 200,  
Kirkland (Québec) H9H 5M3

**Medtronic**